CABECERA

YACIMIENTO: Convento de Santo Domingo el Antiguo (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6605; CIHM 8, 243
N. INV: Convento de Santo Domingo el Antiguo (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Sepulcro
TIPO: Pizarra negra

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Sepulcro
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: Relieve
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 5
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[Aquí yace Iuan Alf]onso sen(n)or d/e Aiofrín, q(ue) [Dios] p(er)done. Fiio de P(er)o Alfonso de Aiofrín e de don(n)a Ynés de Baroso. Este cavalero fue onrado e / murió el rea[---]

Texto dado por CIHM 8, 243.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace Juan Alfonso, señor de Ajofrín, que Dios perdone. Hijo de Pedro Alfonso de Ajofrín y de doña Inés de Barroso. Este caballero fue honrado y murió el rea…

Taducción dada por CIHM 8, 243.

COMENTARIO:

Juan Alfonso, fue el VII señor de Ajofrín, caballero de la Banda, hijo de Pedro Alfonso, quien proviene del linaje de los Alfon Mateo ben Feron. Murió en la batalla de Aljubarrota (1385)1488, y su madre, Inés Barroso, ordenó que se tallase el sepulcro donde se encuentra su inscripción; se debe indicar que en el epitafio de Inés Barroso (núm. 290) se hace referencia además al túmulo de su hijo. CIHM 8, 243.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 243.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción se sitúa recorriendo la nacela del sepulcro. Mal estado de conservación, era un sepulcro exento, pero al empotrarse en la pared se rompieron tres de los lados, perdiéndose esa parte de la inscripción. La única nacela que se conserva está en buen estado. Las interpunciones se representan mediante tres puntos alineados de forma vertical. CIHM 8, 243

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La escritura es gótica mayúscula. En cuanto al uso de nexos, encontramos un nexo entre la ‘e’ y la ‘n’ de la palabra senor, entre la ‘a’ y la ‘l’ de Alfonso, entre la ‘a’ y ‘r’ de la Baroso, entre la ‘a’ y ‘u’, la ‘a’ y ‘l’ y la ‘e’ y ‘r’ de la palabra caualero y entre la ‘a’ y la ‘d’ de la palabra onrado. En lo que concierne a las abreviaturas y sus signos, se hace uso del medio yugo sobre la ‘q’ de la palabra q(ue) y se realizan abreviaturas por el sistema de contracción en las palabras p(er)done y P(edr)o, señaladas mediante un trazo horizontal que parte el trazo vertical de la letra ‘p’. CIHM 8, 243

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1385 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Textual.
CONTEXTO HALLAZGO: Originariamente se encontraba en el retrocoro. La inscripción se sitúa recorriendo la nacela del sepulcro. La inscripción se encuentra fragmentada puesto que el sepulcro fue adosado en el muro, cuando su ubicación original en el coro fue trasladada. CIHM 8, 243
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6605; CIHM 8, 243; Morales Cano, S. (2017). Escultura funeraria gótica. Castilla-La Mancha. Madrid, Sílex. p. 165. Morales Cano, S. (2012). Moradas para la eternidad: la escultura funeraria gótica toledana. Madrid: Biblioteca Nueva, D. L. p. 124.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

AEHTAM